

# VIPOW®

## Battery charger

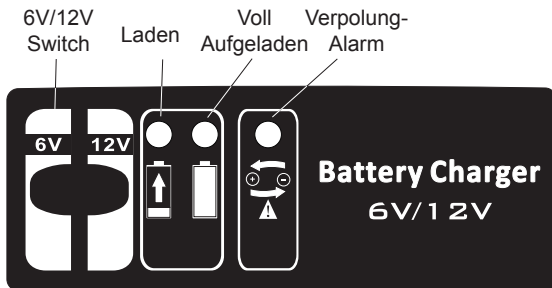
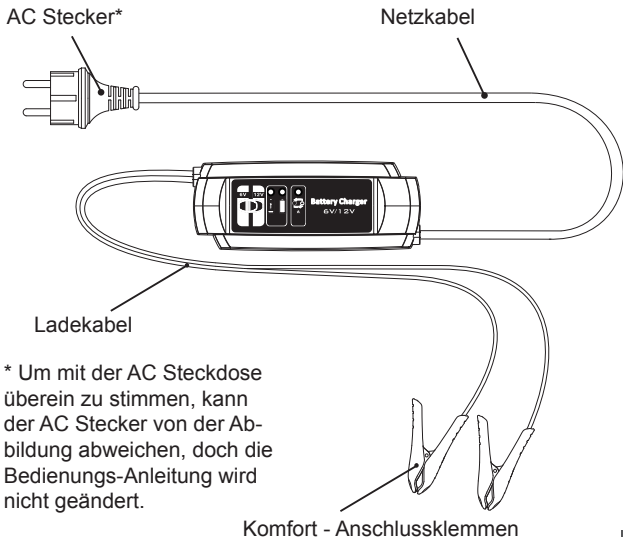
### 3 steps full automatic

Bedienungsanleitung	<b>DE</b>
Owner's manual	EN
Instrukcja obsługi	PL
Manual de utilizare	RO

**BAT1139**



## Produktanleitung



DE

## Anschließen und trennen des Ladegeräts an und von der Batterie

**WARNUNG:** : Bitte Anschließen und trennen des Ladegeräts an und von der Batterie gemäß nachfolgender Anfrage & Reihenfolge:

### Aufladen getrennter Blei-Säure Batterien:

1. Rote Klemme oder Öse an positiven Batterie-Pol ("+") anschließen, schwarze Klemme oder Öse an negativen Batterie-Pol ("-") anschließen;
2. Netzkabel an die AC Steckdose anschließen;
3. Zum trennen, zuerst Netzkabel von der Steckdose trennen und danach die Klemmen von den Batteriepolen entfernen

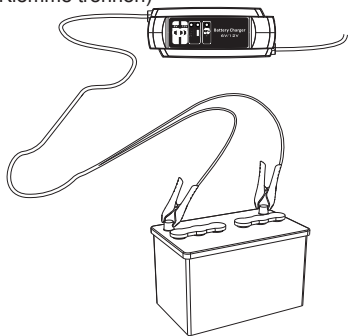
### Aufladen von eingebauten Blei-Säure Batterien:

1. Rote Klemme oder Öse an positiven Batterie-Pol ("+") anschließen; schwarze Klemme an Fahrzeugkarosserie und von Batterie und Kraftstoffleitungen fernhalten. (Wenn der positive Batterie-Pol an der Masse angeschlossen ist, dann schwarze Klemme oder Öse an negativen Batterie-Pol ("-") anschließen; rote Klemme an Fahrzeugkarosserie und von Batterie und Kraftstoffleitungen fernhalten.
2. Netzkabel an die AC Steckdose anschließen;
3. Zum trennen, zuerst Netzkabel von der Steckdose trennen;
4. Danach schwarze Klemme vor der roten Klemme trennen. (Wenn der positive Batterie-Pol an der Masse angeschlossen ist, dann rote Klemme vor der schwarzen Klemme trennen)

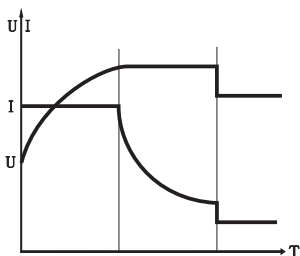
DE

### Anschlusschutz:

Diese Funktion wird Batterie und Ladegerät vor Beschädigung schützen bei Anschluss in falscher Weise.



## Erklärung der Ladeschritte



### Ladephase mit konstantem Strom:

Laden mit konstantem Strom, die Ladungskapazität steigt schnell, die Batteriespannung steigt.

### Ladephase mit konstanter Spannung:

Laden mit konstanter Spannung, die Ladungskapazität steigt, Batteriespannung steigt langsam, Ladestrom sinkt.

### Batterie voll aufgeladen:

Ladestrom reduziert und niedriger als Erhaltungsladungs-Schaltstrom, Ladespannung reduziert auf Erhaltungsladungs-Spannung

### Erhaltungsladungs-Phase:

Fortsetzen des Ladevorgangs mit Erhaltungsladungs-Spannung.

## Erklärung des Ladestatus

- Bitte stellen Sie sicher, dass die Batterie mit dem Ladegerät abgestimmt ist. (Diese Serie ist nur zum Laden von 6V oder 12 V Blei-Säure-Batterien)
- Wählen Sie die Ladespannung durch Schieben des horizontalen Schalters in die entsprechende Position. (Zum Beispiel 6 Volt Position für 6V Batterie, 12V Position für 12V Batterie)
- Schließen Sie das Batterie-Ladegerät zuerst an die Batterie an. (Grünes Licht leuchtet ständig, normale Verbindung), wenn rotes Licht ständig leuchtet, bedeutet dies, Batterie Verpolungsschutz, überprüfen Sie bitte Batterie Anschluss und tauschen Positiven und Negativen Pol.
- Dann das Ladegerät an das Stromnetz anschließen. Grünes Licht AUS, gelbes Licht leuchtet ständig, wenn normaler Ladezustand. Bitte überprüfen Sie ob Ladegerät Spannungseinstellung mit Batteriespannung übereinstimmt, wenn grünes oder gelbes Licht ständig leuchtet.
- Der Ladevorgang kann gestoppt werden, wenn gelbes Licht AUS und grünes Licht ständig leuchtet nach voll aufgeladener

DE

Batterie.

- Um ein entladen der Batterie zu vermeiden, trennen Sie Ladegerät und Batterie, für die Dauer wenn das Ladegerät nicht mit AC-Stromquelle verbunden ist.
- Grünes Licht Leuchtet ständig, wenn Ladegerät nur an Batterie angeschlossen ist; Grünes Licht leuchtet ständig wenn Ladegerät nur an Wechselstromquelle verbunden ist; Grün & Rotes Licht leuchteten ständig gleichzeitig, wenn Ladegerät an AC-Stromquelle und Batterie angeschlossen ist mit umgekehrter Polarität. Rotes Licht leuchtet ständig bei umgekehrter Polarität.
- Das Ladegerät hat ein integriertes Kühlgebläse: der Lüfter wird nur während des Ladevorgangs aktiviert, aber inaktiv, wenn der Ladevorgang beendet ist, Erhaltungsladung und voll geladen.

## Sicherheitsanweisungen

- Das Ladegerät ist zum Aufladen 6/12V Blei-Säure-Batterien ausgelegt. Verwenden Sie das Ladegerät nicht für andere Zwecke.
- Überprüfen Sie die Ladekabel vor der Verwendung. Stellen Sie sicher, dass keine Risse in den Kabeln oder im Knickschutz aufgetreten sind. Ein Ladegerät mit beschädigten Leitungen darf nicht verwendet werden. Ein beschädigtes Kabel muss von einem beruflichen Elektriker ersetzt werden.
- Laden Sie niemals eine beschädigte Batterie.
- Laden Sie nie eine gefrorene Batterie.
- Stellen Sie das Ladegerät niemals auf der Oberseite der Batterie während des Ladevorgangs.
- Immer für ausreichende Belüftung sorgen während des Ladevorgangs.
- Vermeiden Sie das Verdecken des Ladegeräts.
- Aus der Batterie können während des Ladevorgangs explosive Gase austreten. Verhindern Sie dass Funken in der Nähe der Batterie auftreten. Wenn die Batterien am Ende ihres Lebenszyklus sind, können interne Funken auftreten.
- Alle Batterien zerfallen früher oder später. Eine Batterie, die beim Laden zerfällt, wird normalerweise durch erweiterte Kontrolle des Ladegerätes erkannt, aber einige seltene Fehler könnten noch in der Batterie existieren. Lassen Sie keine Batterie während des Ladevorgangs für längere Zeit unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie sicher, dass die Verkabelung nicht klemmt oder in Kontakt mit heißen Oberflächen oder scharfen Kanten kommt.

DE

- Batterie-Säure ist ätzend. Wenn Säure in Kontakt mit der Haut oder den Augen kommt, sofort mit Wasser auswaschen und sofort einen Arzt aufsuchen.
- Batterien verbrauchen Wasser während der Verwendung und des Ladevorgangs. Für Batterien, bei denen Wasser zugesetzt werden kann, sollte der Wasserstand regelmäßig kontrolliert werden. Wenn der Wasserstand niedrig ist, destilliertes Wasser hinzufügen.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung konzipiert, durch Kinder oder Menschen, die nicht lesen, oder die Bedienungsanleitung nicht verstehen, es sei denn sie sind unter der Aufsicht einer verantwortlichen Person, um sicherzustellen, dass Sie das Batterie Ladegerät sicher nutzen können. Lagern und verwenden Sie das Batterie-Ladegerät fern von der Reichweite von Kindern, und stellen sicher, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen können.
- Der Anschluss an das Stromnetz muss in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften für elektrische Installationen sein.

## Technische Daten

Modell	BAT1139
Merkmale	6V/12V 6A
AC-Nenneingangsspannung	AC 230 V, 50 - 60 Hz
Betriebsspannung	AC 200 - 260 V, 50 - 60 Hz
Ladespannung	7,2 V / 14,4 V
Einschaltspannung	2.5 V
Ladestrom	Max 6,0 A
AC-Eingangsstrom	Max 1,0 A
Umgebungstemperatur	0-40°C
Ladungstyp	3 Stufen, vollautomatischer Ladezyklus
Batterie Type	6 V / 12 V Blei-Säure-Batterie (Normal, wartungsfrei, CA-CA, AGM und Gel-Batterie)
Batterie-Kapazität	12 - 150 AH, Erhaltungsladung bis 240 Ah
Schutzklasse	IP40

DE

## Deutsch



### **Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)**

**(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)**

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können

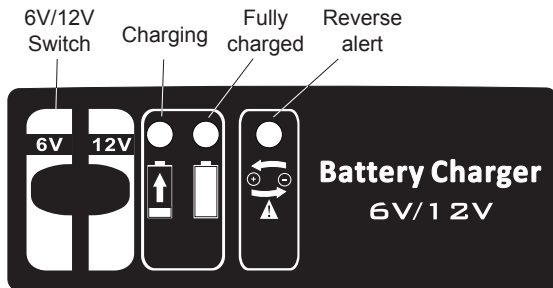
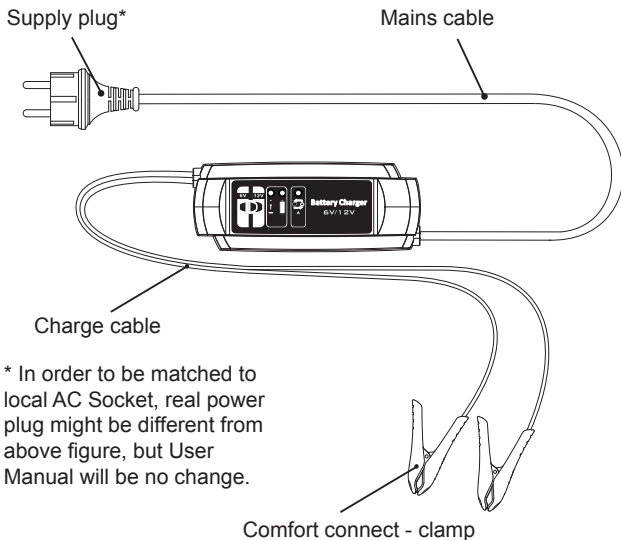
Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden

Vertrieben durch LECHPOL Electronics BV, Nijverheidsweg 15 4311RT Bruinisse, Niederlande.





## Product Instruction



EN

## Connect & Disconnect charger to battery

**WARNING:** Please connect or disconnect charger to battery according to the request & sequence mentioned below.

### Charging separated lead-acid battery:

1. Connect Red clamp or eyelet to Pos pole of battery (" + "),  
Black clamp or eyelet to Neg pole of battery (" - ");
2. Insert mains plug into AC source socket;
3. For disconnection, first of all pull out the mains plug from AC source socket, then disconnect the clamps or eyelet from battery pole.

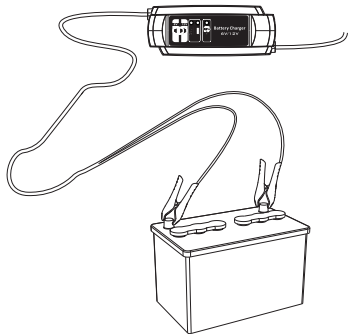
### Charging vehicle-mounted lead-acid battery:

1. Connect the red clamp to the Pos pole of battery, black clamp to the vehicle chassis and keep away from fuel pipe and battery. (If battery's Pos pole grounded, then connect black clamp to Neg pole, red clamp to vehicle chassis and keep away from fuel pipe and battery)
2. Insert mains plug into AC source socket;
3. Before disconnection, first of all pull out the mains plug from AC source socket:
4. Then disconnect black clamp before red clamp.  
(If battery's Pos pole grounded, then disconnect red clamp before black clamp)

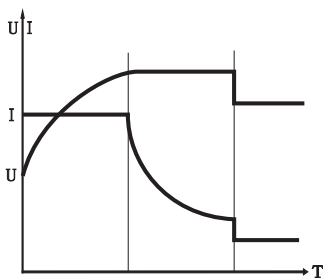
EN

### Connection Protection:

This function will protect Battery and Charger from been damaged if connecting in wrong way.



## Explanation of Charging Steps



### Constant Current Charge Phase:

charging with constant current, charged capacity increase rapidly, battery volt increase.

### Constant Voltage Charge Phase:

charging with constant voltage, charged capacity keep increasing, battery voltage increase slowly, charging current reduce.

### Battery Fully-charged:

charging current reducing and lower than Floating Charge Switch Current, charging voltage reducing to Floating Charge Voltage

### Floating Charge Phase:

keep charging with Floating Charge Voltage.

## Explanation of Charging Status

1. Please make sure if the battery matched with charger. ( this series only applicable for charging 6V or 12V Lead-acid battery)
2. Select charging voltage by sliding the horizontal switch to corresponding position. (for instance: slide to 6V position for 6V battery, 12V position for 12V battery)
3. Please connect charger to battery first. ( green light ON if Normal Connection), if Red light ON, this means battery Reverse Polarity protection, Please check battery connection and exchange Pos & Neg Pole.
4. Then connect charger to AC power socket. Green light OFF, Yellow light ON if Normal Charging Please check If charger's volt position Is matched to battery while green or yellow light constantly ON.
5. Charging can be stopped if yellow light OFF & green light ON after fully charged.

EN

6. In order to avoid the battery being drained out, Please disconnect Charger and Battery in time if charger not be connected with AC power source.
7. Green light constantly ON if charger only connected to battery; Green light constantly ON If charger only connected to AC power source; Green & Red light ON simultaneously if Charger connected to AC power source & Battery but reverse polarity. Red light constantly ON If Reverse Polarity.
8. For the charger built in cooling fan: the fan only activated while charging, but inactive if charging stopped, floating charging and fully charged.

## Safety Matters

- The charger is designed for charging 6 / 12V lead-acid batteries. Do not use the charger for any other purpose.
- Check the charger cables prior to use. Ensure that no cracks have occurred in the cables or in the bend protection. A charger with damaged cables must not be used. A damage cable must be replaced by a related professional.
- Never charge a damaged battery.
- Never charge a frozen battery.
- Never place the charger on top of the battery when charging.
- Always provide for proper ventilation during charging.
- Avoid covering the charger.
- A battery being charged could emit explosive gasses. Prevent sparks close to the battery. When batteries are reaching the end of their life cycle Internal sparks may occur.
- All batteries fall sooner or later. A battery that falls during charging is normally taken care of by the chargers advanced control, but some rare errors in the battery could still exist. Don't leave any battery during charging unattended for a longer period of time.
- Ensure that the cabling does not jam or comes into contact with hot surfaces or sharp edges.
- Battery acid is corrosive. Rinse immediately with water if acid comes into contact with skin or

- eyes, seek immediate medical advice.
- Batteries consume water during use and charging. For batteries where water can be added, the water level should be checked regularly. If the water level is low add distilled water.
  - This appliance is not designed for use by young children or people who cannot read or understand the manual unless they are under the supervision of a responsible person to ensure that they can use the battery charger safely. Store and use the battery charger out of the reach of children, and ensure that children cannot play with the charger.
  - Connection to the mains supply must be in accordance with the national regulations for electrical installations.

## Specification

Model	BAT1139
Specification	6V/12V 6A
Rated AC Input Voltage	AC 230 V, 50 - 60 Hz
Operation Voltage	AC 200 - 260 V, 50 - 60 Hz
Charging Voltage	7,2 V / 14,4 V
Activated Voltage	2.5 V
Charging Current	Max 6,0 A
AC input current	Max 1,0 A
Ambient temperature	0-40°C
Charger Type	3 steps, full-automatic charging cycle
Battery Type	6 V / 12 V lead-acid battery (Normal, Maintenance free, CA-CA, AGM, and gel battery)
Battery Capacity	12 - 150 AH, maintenance charge to 240 AH
Insulation Class	IP40

## English



### **Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)**

**(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

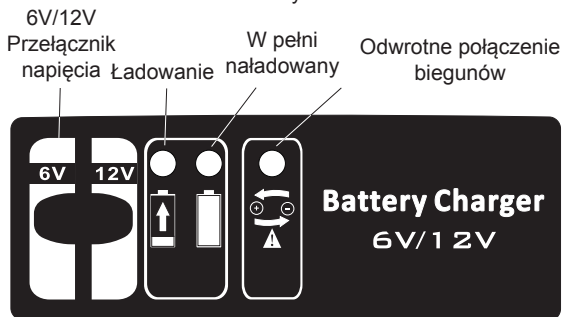
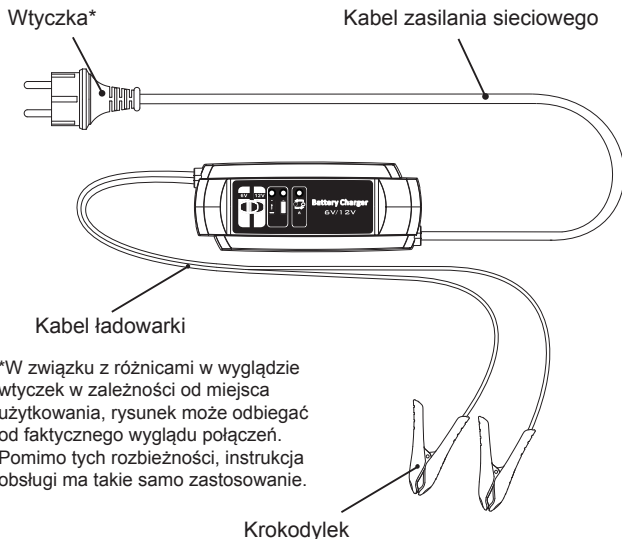
This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne, 1 Garwolińska Street, 08-400 Garwolin.



## Opis produktu



PL

## Podłącz/odłącz ładowarkę do akumulatora

**UWAGA:** Podłącz/odłącz ładowarkę od akumulatora, zgodnie z oczekiwanym rezultatem oraz instrukcją podaną poniżej.

### Ładowanie odłączonego akumulatora kwasowo-ołowiowego:

1. Podłącz czerwonego krokodyłka/zacisk główkowy do terminala dodatniego („+”), czarnego krokodyłka/zacisk główkowy do terminala ujemnego („-”);
2. Włóż wtyczkę zasilania w gniazdko sieciowe;
3. Aby odłączyć ładowarkę, najpierw wyciągnij wtyczkę zasilania z gniazdka, a następnie zdejmij krokodyłki/zaciski główkowe z terminali.

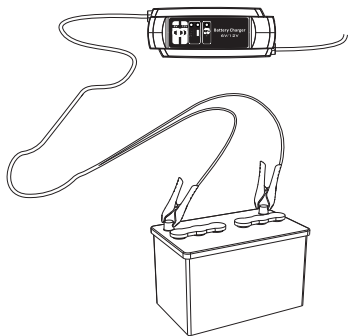
### Ładowanie akumulatora kwasowo-ołowiowego podłączonego do samochodu:

1. Podłącz czerwonego krokodyłka/zacisk główkowy do terminala dodatniego („+”), czarnego krokodyłka/zacisk główkowy do terminala ujemnego („-”), unikając kontaktu z przewodem paliwowym i akumulatorem;
2. Włóż wtyczkę zasilania w gniazdko sieciowe;
3. Przed odłączeniem, najpierw wyciągnij wtyczkę zasilania z gniazdka;
4. Następnie, odłącz czarnego krokodyłka a potem czerwonego;

### Zabezpieczenie połączenia:

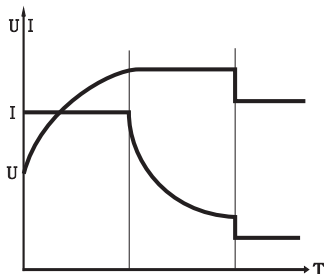
PL

Opcja ta pozwala zabezpieczyć akumulator i ładowarkę przed uszkodzeniem wynikającym z niewłaściwego podłączenia.





## Opis poziomów ładowania



### Praca jako źródło prądowe

Ładowanie przy stałym natężeniu prądu. Poziom naładowania akumulatora gwałtownie wzrasta; napięcie wzrasta.

### Praca jako źródło napięciowe:

Ładowanie przy stałym napięciu prądu; poziom naładowania akumulatora nadal wzrasta. Napięcie powoli wzrasta; natężenie maleje.

### W pełni naładowany:

Ładowanie przy malejącym natężeniu i malejącym napięciu.

### Ładowanie prądem konserwującym:

Ładowanie stałym napięciem.

## Opis procesu ładowania

1. Upewnij się, że typ ładowarki jest odpowiedni dla wybranego typu akumulatora. (Ta seria przeznaczona jest wyłącznie do pracy z akumulatorami kwasowo-ołowiowymi o natężeniu 6 lub 12V).
2. Przesuń przełącznik by wybrać odpowiedni stopień natężenia.
3. Podłącz ładowarkę do akumulatora. Zielona kontrolka oznacza prawidłowe połączenie, czerwona sygnalizuje odwrotne połączenie biegunów. Upewnij się, że bieguny są połączone prawidłowo, i w razie potrzeby zmień ich podłączenie.
4. Podłącz ładowarkę do gniazdka sieciowego. Zielona kontrolka gaśnie, a zaświeca się żółta, która sygnalizuje poprawność ładowania. Upewnij się czy stopień natężenia wybrany na ładowarce odpowiada natężeniu akumulatora.
5. Ładowanie może zostać przerwane po pełnym naładowaniu

PL

- akumulatora, gdy żółta kontrolka zgasa, a zaświeciła się zielona.
6. Jeżeli ładowarka nie jest podłączona do źródła zasilania, należy ją odłączyć od akumulatora, w celu zapobiegnięcia rozładowania akumulatora.
  7. Zielona kontrolka oznacza, że ładowarka podłączona jest do akumulatora;  
Zielona kontrolka oznacza, że ładowarka podłączona jest do źródła zasilania;  
Kontrolki zielona i czerwona świecące równocześnie oznaczają, że ładowarka jest podłączona do źródła zasilania i akumulatora, ale połączenie biegunów jest odwrotne.  
Czerwona kontrolka oznacza odwrotne połączenie biegunów.
  8. Dotyczy ładowarek z wbudowanym wentylatorem: wentylator włącza się tylko w trakcie ładowania; pozostaje wyłączony po zakończeniu ładowania, podczas ładowania podtrzymującego oraz gdy akumulator jest w pełni naładowany.

## Kwestie bezpieczeństwa

- Urządzenie przeznaczone jest do ładowania akumulatorów kwasowo-ołowiowych o napięciu 6V / 12V. Zabrania się używania ładowarki do innych celów.
- Przed użyciem sprawdź stan okablowania. Upewnij się, że na kablach nie występują żadnego rodzaju uszkodzenia; w szczególności pęknięcia. Zabrania się używania uszkodzonych kabli. Uszkodzone kable mogą zostać wymienione wyłącznie przez osoby do tego upoważnione.
- Zabrania się ładowania uszkodzonych akumulatorów.
- Zabrania się ładowania zamrożonych akumulatorów.
- Zabrania się umieszczania ładowarki na wierzchu akumulatora w czasie ładowania.
- Podczas ładowania należy zapewnić prawidłową cyrkulację powietrza.
- Należy unikać przykrywania ładowarki.
- Akumulator w trakcie ładowania może wytwarzać gazy wybuchowe. Należy poświęcić szczególną uwagę na zabezpieczenie go przed kontaktem z iskrami. Akumulatory u końca swojej żywotności mogą samoczynnie produkować iskry.

- Akumulatory nie są urządzeniami z nieskończoną żywotnością. Akumulator, który ulega awarii podczas ładowania, musi zostać naprawiony przez osobę do tego upoważnioną. W niektórych przypadkach, błędy o rzadkim występowaniu mogą wymagać ponownej naprawy. Zabrania się pozostawiania akumulatora w trakcie ładowania bez nadzoru na dłuższy czas.
- Kwas zawarty w akumulatorze jest żrący. W przypadku kontaktu ze skórą lub oczami, przemyj miejsce dużą ilością wody, i niezwłocznie skontaktuj się z lekarzem.
- W czasie pracy i ładowania, baterie zużywają wodę. W akumulatorach, w których można regulować poziom wody, zaleca się regularną weryfikację jej poziomu. Zbyt niski poziom wody należy wyrównać wodą destylowaną. • Zabrania się korzystania z urządzenia przez dzieci bądź osoby z ograniczoną umiejętnością czytania i rozumienia instrukcji obsługi ładowarki; z wyłączeniem sytuacji w której znajdują się pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo podczas użytkowania. Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Urządzenie nie może spełniać funkcji dziecięcej zabawki.
- Podłączenie do zasilania sieciowego powinno spełniać lokalne warunki dotyczące instalacji elektrycznych.

## Parametry techniczne

Model	BAT1139
Specyfikacja	6V/12V 6A
Napięcie zasilania	AC 230 V, 50 - 60 Hz
Napięcie robocze	AC 200 - 260 V, 50 - 60 Hz
Napięcie ładowania	7,2 V / 14,4 V
Prąd ładowania	Max 6,0 A
Pobór prądu	Max 1,0 A
Temperatura pracy	0-40°C
Typ ładowarki	3 poziomy, w pełni zautomatyzowany cykl ładowania

Typ akumulatora	6 V / 12 V akumulator kwasowo-ołowiowy (Standardowy, Bezobsługowy, CA-CA, AGM, Akumulator żelowy)
Pojemność baterii	12 - 150 AH, utrzymanie ładunku do 240 AH
Klasa ochronności	IP40

**Poland**

**Prawidłowe usuwanie produktu  
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania, nie należy usuwać go z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki.

W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu, użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych.

Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

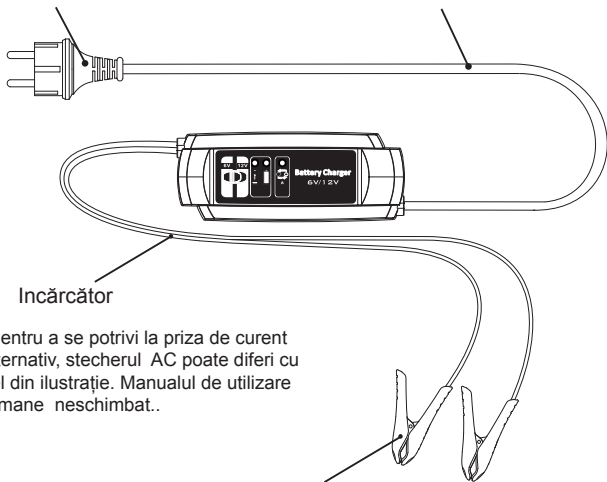
Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne ul. Garwoleńska 1, 08-400 Garwolin.



## Descriere produs

Priza AC(Curent alternativ)\*

Cablu de alimentare



Incărcător

\*Pentru a se potrivi la priza de curent alternativ, stecherul AC poate diferi de cel din ilustrație. Manualul de utilizare ramane neschimbat..

Clema de prindere borne acumulator

6V/12V

Comutator

tensiune

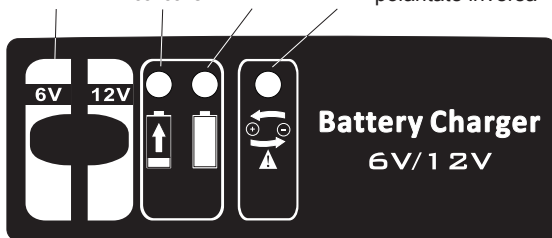
Incarcare

Incarcare

completa

Alarma conectare

polaritate inversă



PL

## Conectare și deconectare încărcător de acumulator

**AVERTIZARE:** Vă rugăm să conectați și deconectați încărcătorul și bateria/acumulatorul respectând regulile menționate mai jos:

### Încărcarea acumulatorului cu plumb-acid:

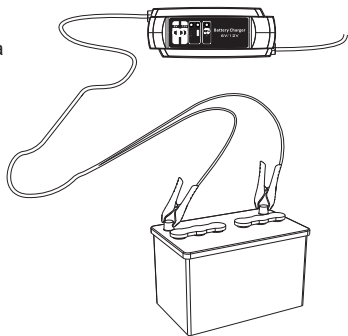
1. Conectați încărcătorul la bornele acumulatorului, respectând polaritatea: firul de culoare roșie se conectează la borna "+ " a acumulatorului, iar cel de culoare neagră se conectează la borna "- " a acumulatorului.
2. Conectați cablul de alimentare la priza de curent alternativ;
3. Pentru a deconecta, scoateți mai întâi cablul de alimentare din priză, apoi scoateți clemele din bornele bateriei.

### Încărcare acumulator cu plumb-acid instalat în vehicul:

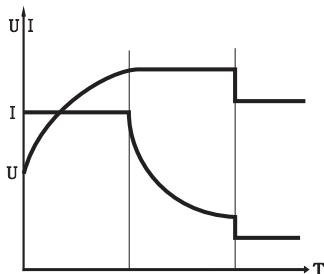
1. Conectați clema roșie sau de trecere la borna pozitivă a bateriei (" + "); clemă neagră la sasiul vehiculului. Tineți departe de conducta de alimentare cu combustibil și departe de acumulator.  
(În cazul în care autovehiculul are sasiul legat la +, conectați clema neagră la polul negativ, clema roșie la sasiul vehiculului și pastrați încărcătorul departe de conducta de combustibil și acumulator).
2. Conectați cablul de alimentare la priza de curent alternativ;
3. Înainte de deconectare, prima dată deconectați cablul de alimentare de la priza de perete;
4. Deconectați prima clemă neagră înaintea clemei de culoare roșie.  
(Dacă autovehiculul are sasiul legat la +, deconectați clema roșie prima, apoi clemă neagră)

### Protecție conexiune inversată:

Această caracteristică protejează acumulatorul și încărcătorul împotriva daunelor atunci când este conectat în mod greșit.



## Etape de încărcare



### Încărcare la curent constant:

curentul de încărcare este menținut constant, crește tensiunea pe acumulator.

### Încărcare la tensiune constantă:

tensiunea pe baterie este menținută constantă, scade curentul de încărcare.

### Baterie încărcată complet:

Curentul de încărcare scade, tensiunea pe baterie este menținută constantă.

### Mentineră la tensiune constantă:

Se continuă încărcarea cu o tensiune de mentineră.

## Stare încărcare

1. Vă rugăm să verificați tensiunea bateriei și să poziționați comutatorul de tensiune al încărcătorului la valoarea corespunzătoare (această serie de încărcătoare se va utiliza doar pentru încărcarea acumulatorilor plumb - acid de 6V sau 12V). Selectați tensiunea de încărcare prin comutarea butonului orizontal în poziția corespunzătoare. (De exemplu: mutați la poziția 6V pentru acumulator/baterie de 6V baterie, pe poziția 12V pentru /acumulator/baterie de 12V)
2. Conectați întâi încărcătorul la acumulator. (lumina verde se va aprinde dacă polaritatea este corectă și se va aprinde lumina roșie dacă polaritatea bateriei este inversată). Vă rugăm să verificați conexiunea bateriei și așezați clemele încărcătorului în mod corespunzător.
3. După aceea conectați încărcătorul la priză. Dacă lumina verde este oprită și lumina galbenă este aprinsă, atunci încărcarea

RO

se desfasoara in mod corespunzator. In cazul in care lumina verde si lumina galbena sunt aprinse, verificati daca tensiunea incarcatorului se potriveste cu tensiunea acumulatorului.

4. Dupa incarcarea completa a acumulatorului lumina verde se aprinde si lumina galbena se opreste.
5. Pentru a evita descărcarea bateriei, deconectați încărcătorul și acumulatorul, pentru perioada în care încărcătorul nu este conectat la sursa de alimentare AC.
6. Lumina verde este aprinsa constant, atunci când încărcătorul este conectat doar la acumulator/baterie;  
Lumina verde este aprinsa constant, atunci când încărcătorul este conectat doar la sursa de alimentare AC; Lumina verde si rosie este aprinsă constant simultan, atunci când încărcătorul este conectat la sursa de alimentare AC și acumulatorul este instalat cu polaritate inversă.  
Lumina roșie este aprinsa constant daca polaritate este inversă.
7. Încărcătorul are un ventilator incorporat pentru răcire: ventilatorul este activ numai pe durata încărcării si inactiv atunci când încărcarea este completă, este in modul de mentinere sau in cazul incarcarii complete.

## Masuri de siguranta

- Încărcătorul este conceput pentru încărcarea acumuloarelor cu plumb-acid de 6 / 12V. Nu utilizați încărcătorul pentru alte scopuri.
- Verificați cablurile încărcătorului înainte de utilizare. Asigurați-vă că nu există fisuri în cabluri sau pe invelisul cablurilor. Nu utilizați încărcătorul daca are cablurile deteriorate. Cablurile deteriorate se înlocuiesc de catre personal calificat.
- Nu încărcăți niciodată o baterie deteriorata.
- Nu încărcăți niciodată o baterie înghețată.
- Nu așezați încărcătorul pe partea de sus a acumulatorului pe durata încărcării.
- Asigurați întotdeauna o ventilație adecvată în timpul încărcării.
- Nu acoperiti incarcatorul.
- In timpul incarcarii acumulatorul poate elimina gaze, exista risc de explozie.



- Acumulatoarele se deterioreaza mai devreme sau mai târziu. Se poate defecta si in timpul incarcarii. Nu lasati bateria nesupravegheata în timpul incarcarii, pentru o lungă perioadă de timp.
- Verificati cablurile sa nu intre în contact cu suprafețe fierbinți sau margini ascutite.
- Acidul din acumulator este coroziv. În cazul în care acidul intră în contact cu pielea sau ochii, spălați imediat cu apă și consultați imediat un medic. Baterii consuma apă în timpul utilizării și încărcării. Pentru bateriile în cazul în care pot fi adăugate de apă, nivelul de apa ar trebui să fie verificat regulat. Dacă nivelul de apa este scăzut, se adaugă doar apă distilată!
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii sau persoane care nu pot citi instrucțiunile, cu excepția cazului în care sunt sub supravegherea unei persoane responsabile pentru a se asigura că pot folosi încărcătorul în condiții de siguranță. Nu depozitați și nu utilizați încărcătorul in apropierea copiilor și asigurați-va că copiii nu se pot juca cu încărcătorul.
- Conectarea la rețeaua de alimentare trebuie să respecte reglementările naționale pentru instalații electrice.

## Date tehnice

Model	BAT1139
Tensiune / curent maxim de incarcare	6V/12V 6A
Tensiunea nominală de intrare AC	AC 230 V, 50 - 60 Hz
Tensiune de operare	AC 200 - 260 V, 50 - 60 Hz
Tensiunea de încărcare	7,2 V / 14,4 V
Curent de incarcare	Max 6,0 A
Curent de intrare AC	Max 1,0 A
Temperatura de functionare	0-40°C
Tip incarcare	3 etape, ciclul de încărcare complet automat

RO

Tip acumulator	6 V / 12 V acumulator cu plumb-acid (normal, fara întreținere)
Capacitate baterie	12 - 150 Ah, mentinere incarcare pana la 240 Ah
Clasa de protecție	IP40

## Romania



### **Reciclarea corecta a acestui produs (reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)**

Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospodarie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanatatii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, va rugam sa separati acest produs de alte tipuri de reziduuri si sa-l reciclati in mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale.

Utilizatorii casnici sunt rugati sa ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul si modul in care pot depozita acest produs in vederea reciclarii sale ecologice.

Utilizatori instititionali sunt rugati sa ia legatura cu furnizorul si sa verifice conditiile stipulate in contractul de vanzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.





**VIPOW**®

*[www.vipow.pl](http://www.vipow.pl)*